

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 60/2006(3))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 23 Ιουνίου, 2008

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Άντρου Μιχαηλίδη, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά κατόπιν παραπόνου/καταγγελίας τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 29 (1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7 (I) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των κανονισμών **21(6) και 32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει:

Άρθρο 29.—(1) Οι σταθμοί έχουν υποχρέωση να διασφαλίζουν ότι οι εκπομπές τους δεν περιλαμβάνουν προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, την πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές αδικαιολόγητης βίας.

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

21 (6) Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

32 (3) Απαγορεύεται: **(α)** η μετάδοση προγραμμάτων εντός οικογενειακής ζώνης που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ειδικότερα προγραμμάτων που περιέχουν ερωτικές σκηνές ή σκηνές βίας·

Κατόπιν σχετικής απόφασης η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομ. **30/03/2006** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιοσδήποτε εξηγήσεις ή / και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού, εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία:

1. Στις **8.1.2006 (Κυριακή)**, μεταξύ των ωρών **12:45-13:30**, ο σταθμός μετέδωσε τη ξένη σειρά **“Smallville”** χωρίς να διασφαλίσει ότι δεν περιέχει σκηνές αδικαιολόγητης βίας, που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, την πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, κατά παράβαση του άρθρου **29(1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Συγκεκριμένα, μεταδόθηκαν και παρατηρήθηκαν τα πιο κάτω γεγονότα:

Κατά τη διάρκεια του επεισοδίου, προκύπτει η εξής σκηνή: (Σκηνικό: διάδρομος σχολείου) Νεαρή μαθήτρια, η οποία χωρίς να το γνωρίζει υποβάλλεται σε μορφή ύπνωσης μέσω ραδιοκυμάτων από ανάγνωση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, επιτίθεται σε γυναίκα αρπάζοντάς την από τα μαλλιά, κτυπώντας το κεφάλι της στον τοίχο και ρίχνοντάς την επανειλημμένα βίαια από τις σκάλες, χρησιμοποιώντας τεχνικές πολεμικών τεχνών. Η γυναίκα

αντεπιτίθεται και ρίχνει τη μαθήτριά πάνω σε κουτί πυροσβεστήρα, του οποίου το γυαλί σπάζει από την σύγκρουση, απελευθερώνοντας έτσι ένα μεγάλο τσεκούρι. Η μαθήτριά αρπάζει το τσεκούρι και συνεχίζει να επιτίθεται με ιδιαίτερη βία στη γυναίκα χρησιμοποιώντας το τσεκούρι και προσπαθώντας να την σκοτώσει.

2. Στις **8.1.2006 (Κυριακή)**, μεταξύ των ωρών **12:45-13:30**, ο σταθμός μετέδωσε τη ξένη σειρά **“Smallville”**, χωρίς να εξασφαλίσει ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για όλο το κοινό, κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, η εκπομπή μεταδόθηκε Κυριακή μεσημέρι και πριν από την έναρξη της εκπομπής εμφανίζεται η σήμανση (12) και ακούγεται η προειδοποίηση: *«Το πρόγραμμα που ακολουθεί είναι κατάλληλο για άτομα άνω των 12 ετών.»*. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια του επεισοδίου, προκύπτει η εξής σκηνή: (Σκηνικό: διάδρομος σχολείου) Νεαρή μαθήτριά, η οποία χωρίς να το γνωρίζει υποβάλλεται σε μορφή ύπνωσης μέσω ραδιοκυμάτων από ανάγνωση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, επιτίθεται σε γυναίκα αρπάζοντάς την από τα μαλλιά, κτυπώντας το κεφάλι της στον τοίχο και ρίχνοντάς την επανειλημμένα βίαια από τις σκάλες, χρησιμοποιώντας τεχνικές πολεμικών τεχνών. Η γυναίκα αντεπιτίθεται και ρίχνει τη μαθήτριά πάνω σε κουτί πυροσβεστήρα, του οποίου το γυαλί σπάζει από την σύγκρουση, απελευθερώνοντας έτσι ένα μεγάλο τσεκούρι. Η μαθήτριά αρπάζει το τσεκούρι και συνεχίζει να επιτίθεται με ιδιαίτερη βία στη γυναίκα χρησιμοποιώντας το τσεκούρι και προσπαθώντας να την σκοτώσει.

3. Στις **8.1.2006 (Κυριακή)**, μεταξύ των ωρών **12:45-13:30**, ο σταθμός μετέδωσε τη ξένη σειρά **“Smallville”**, εντός οικογενειακής ζώνης, που ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων αφού περιείχε σκηνές βίας, κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα που αναφέρονται στο υποστοιχείο 1.

Ο σταθμός με επιστολή των δικηγόρων του Χρίστος Πατσαλίδης και Συνεργάτες ημερομ. 11.4.2006, την οποία υπογράφει ο κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης, ενημέρωσε την Αρχή ότι επιθυμεί να παραστεί κατά τη εξέταση της υπόθεσης.

Ακολούθως, η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 6.6.2008, κάλεσε το σταθμό να παραστεί κατά τη διαδικασία εξέτασης της υπόθεσης στις 18.6.2008.

Στις 18.6.2008, που επρόκειτο για την προγραμματισμένη ημερομηνία εξέτασης της παρούσας υπόθεσης, ο δικηγόρος του σταθμού κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης ενημέρωσε τηλεφωνικώς τη Λειτουργό της Αρχής κα Χρύσω Παντοπίου ότι δεν θα παραστεί στην εξέταση της υπόθεσης και ότι προτίθεται να στείλει σχετική επιστολή.

Σε συνέχεια της πιο πάνω επικοινωνίας, ο σταθμός, με επιστολή των δικηγόρων του Χρίστος Πατσαλίδης και Συνεργάτες ημερομ. 18.6.2008, την οποία υπογράφει ο κ. Αυγουστίνος Τσάρκατζης, απέστειλε μέσω τηλεομοιότυπου επιστολή αγόρευσης για σκοπούς μετριάσμού της ποινής στην οποία αναφέρονται τα πιο κάτω:

«Ενεργώντας εκ μέρους των πελατών μας SIGMA RADIO TV LTD θα θέλαμε να σας πληροφορήσουμε ότι ο σταθμός παραδέχεται τις κατηγορίες που αντιμετωπίζει και παρακαλώ όπως λάβετε υπόψη για σκοπούς μετριάσμού της ποινής τα όσα αναφέρονται πιο κάτω:

Η σειρά «Smallville» προβάλλεται εντός οικογενειακής ζώνης σε όλο τον κόσμο και απευθύνεται κυρίως σε οικογένειες.

Σύμφωνα με τον παραγωγό της εν λόγω σειράς, η εν λόγω σειρά είναι κατάλληλη για όλο το κοινό και ως τέτοια προβλήθηκε από το σταθμό.

Η εν λόγω σειρά κατά κανόνα δεν εμπεριέχει οποιεσδήποτε σκηνές που μπορούν να επηρεάσουν τους ανήλικους και οι σκηνές που προβλήθηκαν αποτελούν την εξαίρεση στον κανόνα.

Επίσης λάβετε υπόψη για σκοπούς μετριάσμού της ποινής την άμεση παραδοχή του σταθμού. Παρακαλώ όπως ληφθεί υπόψη κατά την επιβολή της ποινής ότι οι παραβιάσεις για τις οποίες κατηγορείται ο σταθμός στηρίζονται ακριβώς στα ίδια γεγονότα και/ή στην προβολή των ίδιων ακριβώς σκηνών και ως εκ τούτου τυχόν επιβολή ξεχωριστής ποινής για κάθε μία παραβίαση θα οδηγούσε στο να τιμωρηθούν οι πελάτες μας δύο για το ίδιο αδίκημα.

Ο σταθμός απολογείται για την διάπραξη των αδικημάτων αυτών και υπόσχεται ότι από τούδε και στο εξής θα συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία.»

Ωστόσο, λόγω έκτακτης απουσίας των μελών της Αρχής κας. Μαρίας Δωρίτη και κ. Ανδρέα Κωνσταντινίδη από τη συνεδρία στις 18.7.2008, η Αρχή αποφάσισε όπως ορίσει εκ νέου την εξέταση της υπόθεσης στις 23.7.2008.

Ως εκ τούτου, η υπόθεση εξετάζεται σήμερα.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά καθώς επίσης και την επιστολή του σταθμού ημερομ. 18.6.2008 και κατόπιν παρακολούθησης της βιντεοκασέτας με την εν λόγω εκπομπή κρίνουμε ότι:

Στις **8.1.2006 (Κυριακή)**, μεταξύ των ωρών **12:45-13:30**, ο σταθμός μετέδωσε τη ξένη σειρά **“Smallville”** χωρίς να διασφαλίσει ότι δεν περιέχει σκηνές αδικαιολόγητης βίας, που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, την πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, κατά παράβαση του άρθρου **29(1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), **(υποστοιχείο 1)**.

Περαιτέρω, ο σταθμός μετέδωσε τη ξένη σειρά **“Smallville”**, χωρίς να εξασφαλίσει ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για όλο το κοινό, κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **(υποστοιχείο 2)**.

Επίσης, ο σταθμός μετέδωσε τη ξένη σειρά “**Smallville**”, εντός της οικογενειακής ζώνης, γεγονός που ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων αφού περιείχε σκηνές βίας, κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **(υποστοιχείο 3)**.

Πρόκειται για εκτεταμένης διάρκειας σκηνές βίας, οι οποίες περιέχουν ιδιαίτερη αγριότητα μεταξύ μαθητών σχολείου, με τη χρήση μάλιστα ιδιαίτερα επικίνδυνου επιθετικού όργανου (τσεκούρι). Οι ιδιαίτερα βίαιες σκηνές προβλήθηκαν εντός της οικογενειακής ζώνης (μεσημέρι) ημέρα Κυριακή και κατά τη διάρκεια χειμερινού μήνα (Ιανουάριος), που ως επί το πλείστον αρκετά παιδιά βρίσκονται περιορισμένα στο σπίτι με αυξημένο το ενδεχόμενο να παρακολουθούν τηλεόραση.

Αναφορικά με τους ισχυρισμούς του σταθμού για σκοπούς μετριασμού της ποινής η Αρχή επισημαίνει τα ακόλουθα:

Ο σταθμός ισχυρίζεται ότι η σειρά “Smallville” προβάλλεται εντός της οικογενειακής ζώνης σε όλο τον κόσμο και ότι οι σκηνές που προβλήθηκαν αποτελούν εξαίρεση στον κανόνα. Ωστόσο η Αρχή επισημαίνει ότι, σε καμία περίπτωση δεν εξετάζει τη σειρά ως σύνολο αλλά εξετάζει *το συγκεκριμένο επεισόδιο* που περιλαμβάνει τη συγκεκριμένη σκηνή.

Περαιτέρω, ο σταθμός αναφέρει ότι σύμφωνα με τον παραγωγό της σειράς, η σειρά είναι κατάλληλη για όλο το κοινό. Ωστόσο η Αρχή επισημαίνει ότι, το τι προβάλλεται από το σταθμό είναι αποκλειστικά και μόνο ευθύνη του ίδιου του σταθμού, όπως είναι και δική του ευθύνη να κρίνει τι είναι κατάλληλο και τι όχι χωρίς να βασίζεται στα κριτήρια του εκάστοτε παραγωγού.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βίας, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανήλικους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μια οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση στα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση των προνοιών της νομοθεσίας.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 29 (1)** (υποστοιχείο 1) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7 (I) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των κανονισμών **21(6)** (υποστοιχείο 2) και **32(3)(α)** (υποστοιχείο 3) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000)

Δεδομένου του γεγονότος ότι η επιστολή του σταθμού η οποία στάληκε κατόπιν τηλεφωνικής επικοινωνίας με το δικηγόρο του σταθμού, ο οποίος δήλωσε ότι δεν θα παραστεί κατά την εξέταση της παρούσας υπόθεσης, αφορά σε σκοπούς μετριασμού της ποινής, η Αρχή αποφασίζει να προχωρήσει άμεσα στη φάση αυτή, στην επιβολή κύρωσης.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη όλα τα γεγονότα και περιστατικά της υπόθεσης συμπεριλαμβανομένης και της επιστολής του σταθμού για σκοπούς μετριασμού της ποινής, στην οποία εκφράζεται η απολογία του καθώς επίσης όμως και την όλη συμπεριφορά του σταθμού ως προς τη διάπραξη παρόμοιας φύσεως παραβάσεων, κρίνει και

αποφασίζει όπως επιβάλει στον σταθμό κυρώσεις για τις παραβάσεις που έγιναν στις **8.1.2006** ως ακολούθως:

- Για την παράβαση του **άρθρου 29(1) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), **το διοικητικό πρόστιμο των €7000.**
- Για τις παραβάσεις των Κανονισμών **21(6) (υποστοιχείο 2) και 32(3)(α) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **δεν επιβάλλεται οποιαδήποτε κύρωση**, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων των πιο πάνω παραβάσεων με εκείνα του υποστοιχείου 1, για την οποία έχει επιβληθεί το διοικητικό πρόστιμο των **€7000.**

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **€7000** που του έχει επιβληθεί, μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Χ.Π.